

 **ABBAYE**  
de  
*Sylvanes*  
CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

8 juillet / 26 août 2018

**41<sup>E</sup> FESTIVAL**

MUSIQUES SACRÉES  
MUSIQUES DU MONDE



**AVEYRON OCCITANIE**



Voilà le cap des 40 ans dépassé ! L'aventure continue ! Plus que jamais notre volonté et notre réel plaisir est d'intensifier et d'élargir, au cœur de ce festival, et dans ce patrimoine d'exception, des temps et des espaces privilégiés où s'accueillent et dialoguent tant de belles et grandes traditions musicales du monde.

Plus que jamais, contre les idéologies extrémistes et les fondamentalismes religieux, la culture, les arts, la musique,

l'éducation des jeunes générations et la création artistique s'élèvent comme des ferments de lien social, puissants remparts capables de nous offrir des espaces de libertés, de rencontres, d'émotions partagées où nourrir nos esprits, apaiser nos cœurs et bâtir ensemble une culture de paix fondée sur des valeurs éthiques et spirituelles.

Parce que nous croyons à la pertinence de ce lieu, l'Abbaye de Sylvanès, forte de son rayonnement et de sa vocation de haut lieu d'Art, de Culture s'inscrit depuis plus 40 ans dans cette mission universelle, au service de l'homme contemporain, en quête de sens, de beauté, de spiritualité ouverte et de fraternité.

Cette nouvelle édition conjuguera le grand répertoire des œuvres sacrées vocales aux grandes traditions populaires du monde. Nombreuses seront les créations musicales, fruits de plusieurs résidences d'artistes !

Venez nombreux partager et vivre, à Sylvanès, des moments intenses d'émotion dans cette abbatale à l'acoustique exceptionnelle, magnifiquement illuminée par la douce lumière de ses nouveaux vitraux !

 Michel WOLKOWITSKY  
Directeur artistique fondateur



**Le Festival de l'Abbaye  
de Sylvanès**

est adhérent de France Festivals



Fédération française des festivals de musique et du spectacle vivant

[www.francefestivals.com](http://www.francefestivals.com)



Dimanche 8 Juillet • Abbatale de Sylvanès • 17 h

**Création mondiale**

## **LA MESSE GRECQUE DE SAINT DENIS à l'époque du Roi Soleil**

En dialogue à l'orgue avec

**LA MESSE DES PAROISSES  
de François COUPERIN (1668-1733)**

**LES SOLISTES DE LA MUSIQUE BYZANTINE**

**Antonios AETOPOULOS, Christos CHALKIAS**

**et Yiannis TSITSIPOULOS (Grèce)**

**Jean-Christophe CANDAU**

**Pauline KOUNDOUNO-CHABERT, orgue**

Chant et direction : **Frédéric TAVERNIER-VELLAS**

Concert en hommage à Lykourgos Angelopoulos et Malcolm Bothwell.

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans

*Cette Messe Grecque a été chantée par les moines à l'Abbaye de Saint Denis depuis le XI<sup>e</sup> siècle, ne cessant d'évoluer jusqu'à la version plain-chant baroque alternée avec l'orgue. Le dialogue avec l'orgue de Sylvanès donnera à entendre la très belle Messe des Paroisses de Couperin dont le 350<sup>e</sup> anniversaire de la naissance est célébré cette année. Ce concert clôturera en beauté la résidence de création et d'enregistrement de ce programme (CD à paraître chez Psalmus).*



© Jean-Jacques Ader

Samedi 14 Juillet • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## STABAT MATER

de Giovanni Battista PERGOLESÌ (1710 -1736)

## SALVE REGINA

de Alessandro SCARLATTI (1660 -1725)

Magali LÉGER, soprano

Paulin BÜNDGEN, alto

LES PASSIONS, Orchestre Baroque de Montauban

Direction musicale : Jean-Marc ANDRIEU

Tarif A : 31 €  
Tarif B : 26 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans

*Entourée des cordes des Passions, la sublime soprano de renommée internationale dont la voix à la pureté tantôt angélique, tantôt ardente, se joint à la couleur chaleureuse de celle de l'alto Paulin Bündgen interprètera un programme dédié à la Vierge. Tous deux mêlent leur chant dans un harmonieux équilibre pour toucher les auditeurs à travers ces œuvres les plus émouvantes du répertoire baroque que Jean-Marc Andrieu a choisi d'offrir ici en une version intimiste et recueillie.*



© Marie-Clémence David

Dimanche 15 Juillet • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## Création mondiale

Hommage aux Victimes de la Barbarie 1918 – 2018

## UN REQUIEM pour 2 Sopranos et Orgue de Thierry HUILLET (né en 1965)

### Fantaisie en ut mineur K475 de W.A. MOZART

(transcription pour orgue par Christophe Guyard)

**Laura TATULESCU** et **Sarah DEFRISE**, sopranos

**Christophe GUYARD**, orgue

Direction musicale : **Thierry HUILLET**

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans

*Une œuvre lumineuse d'une grande spiritualité, qui allie le texte du Requiem en latin, italien et espagnol et un choix de poèmes français sur le repos de l'âme. Cette première audition mondiale est confiée, sous la direction du compositeur, aux voix exceptionnelles de deux solistes internationales d'opéra et aux doigts de l'organiste à l'Abbaye du Mont Saint-Michel.*



Dimanche 15 Juillet • Aire du cloître de l'Abbaye • 21 h

## « Chants, Musiques traditionnelles de l'Île de Beauté »

La Magie des Polyphonies Corses en union avec le violon et la cetera

### ENSEMBLE I SAROCCHI

Benoit SAROCCHI, direction artistique, chant, cetera

Jean-Pierre PIEVE, chant, guitare

Paul-André FATTACINI, chant

Jean-Lou DESCAMPS, violon

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans  
Forfait 2 concerts  
17 h et 21 h du 15/07  
Tarif A : 45 €

*Une découverte des trésors de la musique traditionnelle corse sous ses divers aspects : la magie des polyphonies a cappella, l'union du violon et de la cetera – le grand cistre corse – en accompagnement des monodies mais également des pièces instrumentales traditionnelles revues et modernisées.*



Judi 19 Juillet • Abbatale de Sylvanès • 21 h

## ENTRE CIEL ET TERRE « Chants de femmes de la Mer Noire à la Mer Méditerranée »

### SIBYLLES TRIO

Milena JELIAZKOVA, chant

Françoise ATLAN, chant

Milena ROUDEVA, chant  
en résidence artistique à l'abbaye

Tarif A : 21 €  
Tarif B : 17 €  
Tarif C : 13 €  
gratuit - de 13 ans

*Annoncer, inspirer, transmettre, prophétiser, être sur le fil entre visible et invisible, faire résonner l'espace entre ciel et terre... ainsi évoluent les sibylles. Eternelles et insaisissables, femmes – muses, canailles, oracles... divines et terrestres.*

*Issues d'origines diverses, fortes de leurs cultures multiples, ces trois chanteuses se sont retrouvées autour de l'image forte et suggestive de ces femmes fascinantes.*



Dimanche 22 Juillet • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## CANTATE DE SAINT NICOLAS

de Benjamin BRITTEN (1913 -1976)

pour ténor solo, chœurs, ensemble instrumental,  
percussions, piano et orgue

Pièces de musiques anciennes anglaises  
(Purcell, Byrd...)

Pierre-Antoine CHAUMIEN, ténor

Quatuor vocal des SOLISTES DE LYON

Atelier Choral - production du 41<sup>e</sup> Festival

Ensemble JEUNES CORDES DE FRANCE

Maxime BUATIER, Sabine LIGUORI-DELMAS, piano

Margot BOITARD, orgue

Direction musicale : **Bernard TÉTU**

*Une grande fresque musicale colorée et contrastée composée  
en 1948 par un musicien inspiré, considéré comme le plus  
glorieux compositeur anglais du XX<sup>e</sup> siècle.*

*Grandeur et beauté de la musique chorale seront une fois de  
plus au rendez-vous en l'abbatale !*

Tarif A : 31 €

Tarif B : 26 €

Tarif C : 17 €

gratuit - de 13 ans

En partenariat avec : **AVEYRON CULTURE**  
Mission Départementale



© Youssef Shoufan

Dimanche 22 Juillet • Aire du cloître de l'Abbaye • 21 h  
Vendredi 27 Juillet • Abbatale de Conques • 21 h 30  
dans le cadre des Rencontres musicales de Conques \*

## « SOUS LE CIEL DE SYRIE » Traditions musicales de la Syrie et du Moyen-Orient

### Ensemble CONSTANTINOPLÉ

Kinan AZMEH, clarinette

Kiya TABASSIAN, sétar

Didem BAŞAR, kanun

Pierre-Yves MARTEL, viole de gambe

Patrick GRAHAM, percussions

Tarif A : 26 €

Tarif B : 21 €

Tarif C : 17 €

gratuit - de 13 ans

Forfait 2 concerts

17 h et 21 h du 22/07

Tarif A : 50 €

\* Conques

Tarifs et réservations

au 05 65 71 24 00

[www.centre-europeen.com](http://www.centre-europeen.com)

*La musique comme une arme pour dessiner la beauté des civilisations... Ce dialogue artistique entre les univers du grand Kinan Azmeh et de Constantinople fera jaillir des moments de grâce, de réflexion, et surtout, une vision plus lumineuse de la Syrie... Un hommage aux hommes et aux femmes qui l'ont bâtie, sous un ciel rempli d'étoiles.*

avec le soutien du Conseil des arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec



Jeudi 26 Juillet • Abbatale de Sylvanès • 21 h

## « LES TAMBOURINS PROVENÇAUX MUSIQUES DE PROVENCE »

**François DUJARDIN**, fifre, galoubet et tambourin

**Silvano RODI**, orgue

**Sonia BORELLA**, percussions et rossignols

*Un riche et brillant programme des compositions rares et inédites de la Terre de Provence et Comté de Nice où se mêlent les sonorités de l'orgue, du galoubet, du fifre et des percussions.*

Tarif A : 21 €

Tarif B : 17 €

Tarif C : 13 €

gratuit - de 13 ans

Dimanche 29 Juillet • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## « HÉROÏNES » dans les Opéras de G.F.HAENDEL (1685-1759)

**Sandrine PIAU**, soprano

**LES PALADINS**

**Juliette ROUMAILHAC et Jonathan NUBEL**, violons

**Clara MÜHLETHALER**, alto

**Nicolas CRNJANSKI**, violoncelle

**Franck RATAJCZYK**, contrebasse

**Benjamin NARVEY**, théorbe et guitare

Direction musicale et clavecin : **Jérôme CORREAS**

Tarif A : 31 €  
Tarif B : 26 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans

 19 h  
Repas du Festival  
(sur réservation)

*Héroïnes aussi fortes que fragiles, humaines, redoutables, toujours victimes de l'amour.*

*Une recherche sur les rapports entre théâtralité et virtuosité, entre violence et délicatesse des sentiments, magnifiquement exprimés par un compositeur, spécialiste des émotions féminines.*

La tournée d'Héroïnes est soutenue par l'Adami dans le cadre du dispositif 365.



© Aaron A. Greenhood

Dimanche 29 Juillet • Aire du cloître de l'Abbaye • 21 h

« Des Negro Spirituals traditionnels a cappella  
au Gospel sur Rhythm, Blues and Soul ! »

**THE COMO MAMAS (Mississippi – USA)**

Angelia TAYLOR, voix

Ester WILBOURN, voix

Della WRIGHT, voix

Jacob FUSSELL, guitare

Wallace LESTER, batterie

*Originaires de la ville de Como dans le Mississippi, ces trois chanteuses nous livrent un gospel très authentique, sans fioritures et sans choeurs emphatiques. Seulement leurs voix, leurs tripes et une orchestration dépouillée.*

Tarif A : 26 €

Tarif B : 21 €

Tarif C : 17 €

gratuit - de 13 ans

Forfait 2 concerts

17 h et 21 h du 29/07

Tarif A : 50 €



Vendredi 3 Août • Abbatale de Sylvanès • 21 h

## Récital ORGUE et TROMPETTE

Giuseppe TORELLI (1658 -1709)

« Sinfonia en ré majeur » pour trompette et orgue

Johann Sebastian BACH (1685-1750)

« Prélude et fugue en la mineur BWV 543 » pour orgue

« Concerto en ré mineur BWV 596 » pour trompette et orgue

Félix MENDELSSOHN (1809-1847)

« Sonate en ré mineur N°6 » pour orgue

Georg Friedrich HAENDEL (1685-1759)

« Concerto en si bémol majeur » pour trompette et orgue

**Bernard SOUSTROT**, trompette

**Jean DEKYNDT**, orgue

Organiste de la Cathédrale St-Pierre de Montpellier et titulaire du grand orgue de la Cathédrale St-Nazaire de Béziers

Tarif A : 21 €  
Tarif B : 17 €  
Tarif C : 13 €  
gratuit - de 13 ans

*On ne présente plus le trompettiste Bernard Soustrot, couronné plusieurs fois par de grands prix internationaux et grand ambassadeur de l'école française des cuivres et son ami organiste Jean Dekyndt. Cet illustre duo qui fêtera en 2019 ses 40 ans d'existence se produira avec toujours la même complicité et talent pour mettre en lumière le riche répertoire Orgue et Trompette.*



Dimanche 5 Août • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## REQUIEM de Gabriel FAURÉ (1845 -1924)

### Vieille prière Bouddhique de Lili BOULANGER

### Messe des Pêcheurs de Villerville de Gabriel FAURÉ et André MESSAGER

### Pavane de Gabriel FAURÉ

(transcription pour orgue par Henri-Franck Beaupérin)

### Cantique de Jean RACINE de Gabriel FAURÉ

## JEUNE CHOËUR de L'ABBAYE DE SYLVANÈS Henri-Franck BEAUPÉRIN, orgue

Direction musicale : **Jean-Michel et Emmanuel HASLER**

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans

 19 h  
Repas du Festival  
(sur réservation)

*Message de paix et de tolérance généreusement œcuménique, la « Vieille prière bouddhique » de Lili Boulanger inaugure ce programme consacré à Gabriel Fauré. La douce « Messe des pêcheurs de Villerville » et le suave « Cantique de Jean Racine » nous mènent au Requiem : son, lumière, espace et temps se confondent, et l'âme, portée par la beauté des sons, rejoint « l'océan de douceur » de la jouissance mystique.*



© Laurent Bugnet

Dimanche 5 Août • Aire du cloître de l'Abbaye • 21 h

## PAVEL SPORCL ET SON ENSEMBLE GIPSY WAY « Du Violon Classique au Violon Tzigane ! »

**Pavel SPORCL**, violon  
**Jan RIGO**, contrebasse  
**Tomas VONTSZEMU**, cymbalum  
**Zoltan SANDOR**, alto

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans  
Forfait 2 concerts  
17 h et 21 h du 05/08  
Tarif A : 45 €

*Pavel Spord, « l'homme au violon bleu » s'illustre aussi bien dans le répertoire le plus savant que dans les musiques traditionnelles. Rythmes festifs, joie et mélancolie sont au rendez-vous de ce programme issu du répertoire classique « à la tzigane » et des musiques populaires d'Europe de l'Est allant de la Hongrie en passant par les Balkans et la Russie.*



Jeudi 9 Août • Aire du CREA de Millau • 21 h

## RÉCITAL

« Jeunes talents de l'Art Lyrique »

Un programme d'Airs et Ensemble d'Opéras italien, français et allemand

**Jeunes Chanteurs Lauréats  
de Concours Nationaux et Internationaux  
2017 et 2018** (en cours de distribution)

**Eric LAUR**, piano

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans

Réservations :  
OT de Millau  
dès le 02/07

*Une nuit à l'Opéra confiée aux jeunes lauréats des concours de Béziers, Toulouse et des Victoires de la Musique classique. Un programme d'airs, de duos, d'ensembles extraits des plus beaux opéras français, italiens et allemands du 18<sup>e</sup> au 20<sup>e</sup> siècle.*

Concert organisé en partenariat avec le service culturel de la Ville de Millau

A portrait of Henri-Franck Beaupérin, a man with a beard and grey hair, wearing a black turtleneck sweater. He is standing with his arms crossed in a dimly lit, ornate interior, likely a church or abbey, with warm, bokeh-style lighting in the background.

Vendredi 10 Août • Abbatale de Sylvanès • 21 h

## RÉCITAL D'ORGUE

Les Toccatas de Johann Sebastian BACH (1685-1750)

**Toccata et Fugue en Ré mineur BWV 565**

« *Erbarm' dich mein, o Herre Gott* » BWV 721

**Toccata et Fugue en Fa majeur BWV 540**

« *Nun freut euch lieben Christen g'mein* » BWV 734

**Toccata, Adagio et Fugue en Ut majeur BWV 564**

« *Herzlich tut mich verlangen* » BWV 727

**Toccata et Fugue en Ré mineur « dorienne » BWV 538**

**Henri-Franck BEAUPÉRIN**, orgue

Titulaire des grandes orgues de l'Abbaye de Sylvanès

*Les grandes pages les plus célèbres de Bach, présentées en alternance avec des chorals-poèmes intimes et colorés, le tout magnifié par les sonorités envoûtantes du grand orgue sous les voûtes de l'abbatale de Sylvanès... pour le premier récital de son nouvel organiste.*

Tarif A : 16 €

Tarif B : 12 €

Tarif C : 10 €

gratuit - de 13 ans



Dimanche 12 Août • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## « MELANCHOLIA »

Clairs obscurs Renaissance/Baroque

Motets et Madrigaux anglais et italiens

a cappella de la fin du XVI<sup>e</sup> au début du XVII<sup>e</sup>

de Orlando GIBBONS, William BYRD,

Luca MARENZIO

## LES CRIS DE PARIS

Direction musicale : **Geoffroy JOURDAIN**

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans



19 h  
Repas  
du Festival  
(sur réservation)

*Dans les clairs obscurs d'un cabinet de curiosités musicales, au tournant des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, dix chanteurs dévoilent des œuvres d'avant-garde aux motivations mystérieuses, sujettes aux expériences les plus inattendues. Ce programme a été enregistré en l'abbatale de Sylvanès au printemps 2017 (sortie prévue septembre 2018 chez Harmonia Mundi).*



© Véronique Doric

Dimanche 12 Août • Aire du cloître de l'Abbaye • 21 h

## ANDALUZINDIA ou l'Âme Gitane véritable Chants, Musiques et Danses sacrées du Rajasthan et de l'Andalousie

### CALLE CEREZO FLAMENCO

Javier Cerezo, guitare et direction artistique

Alberto García, chant

Cedric Diot, cajon

Alejandra Gonzalez, danse

Stephen Bedrossian, contrebasse

Yann Sury, violon

### DHOAD GYPSIES FROM RAJASTHAN

Amrat Hussain, direction artistique et tablas

Sanjay Khan, harmonium et chant

Ameer Khan, dholak

Arif Khan, kartels & chant

Ratna Sopera, danse

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans  
Forfait 2 concerts  
17 h et 21 h du 12/08  
Tarif A : 45 €

*Une fresque haute en couleurs et vibrante dévoilant la véritable âme gitane. Les artistes indiens et espagnols se répondent, et leur art se transforme en un langage sublime et émouvant. Un spectacle envoûtant et tout en contrastes qui dégage une énergie rare et fascinante.*



© Oriane Folgeroux

Mardi 14 Août • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## « AU CŒUR DE L'ÂME RUSSE » Célébration du Mariage russe ancien Chants de la Liturgie Orthodoxe

ENSEMBLE VOCAL de LA SOCIÉTÉ  
PHILHARMONIQUE de SAINT-PETERSBOURG

Direction musicale : **Yulia KHUTORETSKAYA**

*Un programme d'une musicalité authentique et d'une grande virtuosité où chœurs orthodoxes de différentes époques côtoient les chants traditionnels du mariage russe. Le tout mis en espace avec originalité et poésie par une jeune directrice musicale.*

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans



Lundi 13 Août • Festival du Vigan \* • 21 h30  
Mercredi 15 Août • Abbatiale de Sylvanès • 17 h

**CONCERT DE LA 29<sup>E</sup> ACADÉMIE  
DE CHOEURS ET D'ORCHESTRE  
ACADÉMIE CHARLES GOUNOD (1818 -1893)**

**Cantate-Lamentation « GALLIA »  
Oratorio SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
MESSE SOLENNELLE en l'honneur  
de SAINTE-CÉCILE**

**Bénédicte ROUSSENQ**, soprano

**Gilles RAGON**, ténor

**Patrice BERGER**, basse

**LE GRAND CHŒUR DU 41<sup>e</sup> FESTIVAL  
L'ORCHESTRE CONTREPOINT**

Direction musicale : **Michel PIQUEMAL**

Tarif A : 35 €  
(20 premiers rangs)  
30 € (21<sup>e</sup> rang et +)  
gratuit - de 13 ans

\* Le Vigan

Tarifs et réservations  
au 06 08 62 71 64

*L'année 2018 est celle du bicentenaire de Charles Gounod avec au programme la Messe de Sainte-Cécile, une des œuvres les plus représentatives du compositeur. Cette nouvelle rencontre créatrice entre choristes amateurs, solistes et instrumentistes professionnels promet un merveilleux moment de musique !*



© Khai-Duc Luong

Samedi 18 Août • Abbatale de Sylvanès • 21 h

## « LA CONTROVERSE de KARAKORUM » De l'Auvergne des Troubadours à la Chine du Khan

### LA CAMERA DELLE LACRIME

**Bruno BONHORE**, chant et direction musicale

**Khai-dong LUONG**, mise en scène, conception artistique

**Michèle CLAUDE**, percussions

**Yan LI**, vièle erhu, chant

**Martin BAUER**, viola d'arco, kamanche

**Christophe TELLART**, flûtes, cornemuse, vièle à roue

**Mokrane ADLANI**, violon oriental, chant soufi

**Jean BOUTHER**, technicien lumière et son

*Fidèle à sa démarche consistant à interpeller le public d'aujourd'hui par son traitement audacieux des répertoires médiévaux, La Camera delle Lacrime a choisi de faire coexister les chants et écrits du manuscrit laissé par le moine franciscain Guillaume de Rubrouck avec des chants populaires en langue mongole, des chants soufis ou encore des airs du Caucase ou du Kirghizistan.*

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans



© Philippe Matsas

Dimanche 19 Août • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## « GRACIAS A LA VIDA » Splendeurs du Baroque et du Folklore Sud américain

**Barbara KUSA**, soprano  
**Mariana REWERSKI**, mezzo  
**Luis RIGOU**, flûtes andines

### LA CHIMERA

**Margherita PUPULIN**, violon  
**Sabina COLONNA PRETI**, **Lixsania FERNANDEZ**,  
**Maria Alejandra SATURNO**, violes de gambes  
**Carolina EGÜEZ**, violoncelle  
**Carlotta PUPULIN**, harpe  
**Leonardo TERUGGI**, contrebasse  
**Juan José FRANCIONE**, charango  
Guitares et direction musicale : **Eduardo EGÜEZ**

Tarif A : 31 €  
Tarif B : 26 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans



19 h  
Repas du Festival  
(sur réservation)

*Un nouveau programme sur une région emblématique de l'Amérique du Sud, composée originellement par des territoires Guaranis et Incas, plus tard dominée par les Jésuites, pour arriver à nos jours sous les noms de Paraguay, Bolivie, Pérou, Chili et Argentine.*



© Nicolas Navarro

Dimanche 19 Août • Aire du cloître de l'Abbaye • 21 h

## MEDIANOCHE

### Art Flamenco, romances et villancicos Spectacle musical de Vicente PRADAL

**Vicente PRADAL**, composition, mise en scène, direction, chant, guitare

**Frédérika ALESINA**, chant

**Paloma PRADAL**, chant

**Luis RIGOU**, chant, flûtes, charango, percussion

**Eva LUISA**, danse

**Juan Manuel CORTES**, percussions, guitare

**Miguel Gigosos RONDA**, jongleur

**Rodrigue FERNANDES**, accordéon

**Jean-François DESBOEUF**, lumière

**Alfonso BRAVO**, son

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans  
Forfait 2 concerts  
17 h et 21 h du 19/08  
Tarif A : 50 €

*Une ambiance festive et irrésistiblement entraînante avec des artistes musiciens, chanteurs, danseurs de flamenco et jongleurs, dans un tourbillon de joie, de couleurs et d'espièglerie.*



Jeudi 23 Août • Abbatale de Sylvanès • 21 h

## RÉCITAL D'ORGUE

**Johann Sebastian BACH (1685-1750)**  
Prélude en mi<sup>b</sup> Majeur BWV 552

**Jehan ALAIN (1911-1940) : Le jardin suspendu**  
Première Fantaisie

**Jean-Louis FLORENTZ (1947-2004) : L'enfant noir**

**Sergueï RACHMANINOV (1873-1943) : L'Île des morts**  
Transcription pour orgue par Louis Robilliard

**Franz LISZT (1811-1886) : Prélude et fugue sur B.A.C.H.**

**Hendrik BURKARD**, orgue

Lauréat du concours international Xavier Darasse de Toulouse

*Le tout jeune virtuose allemand, révélation du concours international de Toulouse en 2017, nous convie à un récital kaléidoscopique, alternant œuvres classiques et modernes, pièces pour orgue ou transcriptions : le grand orgue de Sylvanès sous toutes ses facettes !*

Tarif A : 16 €  
Tarif B : 12 €  
Tarif C : 10 €  
gratuit - de 13 ans



Dimanche 26 Août • Abbatale de Sylvanès • 17 h

## POLYPHONIES SACRÉES ET PROFANES DU PAYS BASQUE ET D'AILLEURS

**OLDARRA Abesbatza**  
**Chœur d'Hommes du Pays Basque**  
Direction : **Inaki URTIZBEREA**



19 h : Repas champêtre dans la prairie  
*Composez vous-même votre repas  
sur les étals des producteurs locaux*

Parvis de l'abbatale • 20 h30

## BAL TRADITIONNEL OCCITAN

AVEC LE GROUPE  
**LOS D'ENDACOM**

Tarif A : 26 €  
Tarif B : 21 €  
Tarif C : 17 €  
gratuit - de 13 ans

*Voyage musical au cœur du Pays Basque pour cette soirée de clôture. Reconnu comme le chœur basque par excellence, Oldarra contribue, par le chant choral, au développement du patrimoine culturel de ses origines depuis plus de 70 ans. Des voix authentiques et puissantes, concentré d'émotions et de ferveur.*

## Donner de la voix

La Fondation Orange s'engage pour la création et la diffusion musicale. Depuis 30 ans, elle accompagne des jeunes artistes et groupes musicaux, soutient des festivals à la programmation audacieuse et participe aux retransmissions d'opéras en plein air et en salles de cinéma.



Crédit photo : Sylvain Giles

Découvrez nos actions de mécénat culturel sur [fondationorange.com](https://fondationorange.com)

Fondation

orange™

# Saison Musicale

du 21 avril au 4 novembre

**SAMEDI 21 AVRIL**

21h • scriptorium de l'Abbaye

Récital des chanteurs de la classe  
de maître de chant lyrique

sous la direction d'Elène Golgevit

Charlotte Bonneu, piano

>>> Participation libre

**DIMANCHE 29 AVRIL**

17 h • scriptorium de l'Abbaye

Récital des chanteurs de la classe  
de maître de chant lyrique

sous la direction de M.Wolkowsky

Delphine Pugliese, piano

>>> Participation libre

**DIMANCHE 13 MAI**

17 h • scriptorium de l'Abbaye

Récital des chanteurs de la classe  
de maître de chant lyrique

sous la direction de M.Wolkowsky

Delphine Pugliese, piano

>>> Participation libre

Ces manifestations sont susceptibles de  
subir des modifications, nous contacter  
au préalable.  
Billetterie sur place pour les concerts payants.

**DIMANCHE 20 MAI**

17 h • abbatale de Sylvanès

Inauguration des nouveaux vitraux  
de l'abbatale de Sylvanès

Création : Jean-François Ferraton

« Louange à la Lumière »

création musicale

et mondiale de

Grégoire Rolland

pour récitant,

soprano et orgue

Camille Souquère,

soprano

Michel Wolkowsky,

récitant

Henri-Franck Beaupérin,

orgue

>>> Tarif unique : 10 €



© Jean-François Ferraton ADAGP

**DIMANCHE 17 JUIN**

17 h • scriptorium de l'Abbaye

Concert des Chanteurs  
de l'Atelier Lyrique de Sylvanès

sous la direction de M.Wolkowsky

Éric Laur, Delphine Pugliese, pianos

>>> Participation libre

## FORÊT EN FÊTE

15, 16 ET 17  
JUIN 2018

Trois jours de festivités scientifiques, ludiques,  
naturalistes et artistiques autour de la forêt  
pour tous les publics !

Expositions, balades naturalistes, conférence,  
projection cinéma, ateliers créatifs, stands d'infor-  
mation, artisanat, spectacle équestre des Djiguites  
du Causse et soirée musicale autour du feu...

11 et 12 juin : journées interdisciplinaires inter-écoles  
Ateliers participatifs et créatifs à la découverte du patri-  
moine forestier pour les groupes scolaires.

Manifestation co-réalisée par l'Abbaye de Sylvanès et l'Association Millefeuilles

Dessin: F. Vermeil www.comtour.net





**MARDI 5 JUIN**

20 h 30 • Salle des fêtes de Pont de Salars

**JEUDI 7 JUIN**

20 h 30 • Théâtre de la Maison du Peuple Millau

## **LA VIE RÊVÉE D'ALICE**

Conte musical jeune public

sur une adaptation littéraire de Marie-Chloé PUJOL-MOHATTA

à partir du roman de Lewis Carroll « De l'autre côté du miroir ».

**Musique de Cécile VEYRAT**

**Cécile VEYRAT**, chant et piano

**Michel WOLKOWITSKY**, conteur et chanteur

**Domitille MAILLET**, chant

**Veronika SOBOLJEVSKI**, violoncelle, theremine, tom bass

**Stéphane DANO**, saxophone, flûte traversière, tom bass et MS10

**Un chœur de 90 enfants des écoles et collèges de PONT de SALARS**

**Marie-Chloé PUJOL-MOHATTA**, costumes, scénographie

**Jean-Charles GORCEIX**, régisseur-son

**Eric BELLEVEGUE**, régisseur lumière

**Silva RICARD**, mise en scène

*Cette grande aventure pédagogique et musicale entraînera 90 élèves sur scène, aux côtés de chanteurs et musiciens professionnels. Rendez-vous de l'autre côté du miroir pour découvrir un spectacle où convergent musiques actuelles et chant lyrique dans une ambiance fantastique, poétique et colorée !*

**>>> Tarifs : 10 €, 5 €**

Projet territorial initié par le Centre Culturel de l'Abbaye de Sylvanès et soutenu par Aveyron Culture, le Rectorat, la DSDEN de l'Aveyron, le Syndicat Mixte du Lézouze et la Mairie de Pont de Salars.

# Saison Musicale

du 21 avril au 4 novembre

**SAMEDI 21 JUILLET**

17 h • scriptorium de l'Abbaye

**Récital des chanteurs de la classe  
de maître de chant lyrique**

sous la direction de M.Wolkowitsky

Éric Laur, piano

>>> Participation libre

**SAMEDI 11 AOÛT**

17 h • scriptorium de l'Abbaye

**Récital des chanteurs de la classe  
de maître de chant**

sous la direction de Gilles Ragon

Sylvie Leroy, piano

>>> Participation libre

**SAMEDI 25 AOÛT**

21 h • scriptorium de l'Abbaye

**DIMANCHE 2 SEPTEMBRE**

17 h • scriptorium de l'Abbaye

**Récital des chanteurs de la classe  
de maître de chant lyrique**

sous la direction de M.Wolkowitsky

Éric Laur, Delphine Pugliese, pianos

>>> Participation libre

**DIMANCHE 16 SEPTEMBRE**

16 h 00 • abbatale de Sylvanès

**Récital d'orgue**

dans le cadre des Journées Européennes  
du Patrimoine

Henri-Franck Beaupérin, orgue

>>> Entrée libre

**DIMANCHE 14 OCTOBRE**

17 h 00 • abbatale de Sylvanès

**Le Grand Voyage**

conte musical à quatre mains

Baptiste GENNIAUX, orgue

Vincent DUBUS, musicien

>>> Tarifs : 10 €, 5 €

**SAMEDI 27 OCTOBRE**

17 h • Petit carré d'Art • Saint-Affrique

**DIMANCHE 28 OCTOBRE**

17 h • scriptorium de l'Abbaye

**Récital des chanteurs de la classe  
de maître de chant lyrique**

sous la direction de M.Wolkowitsky

Éric Laur, piano

>>> Participation libre

**DIMANCHE 4 NOVEMBRE**

16 h • abbatale de Sylvanès

**Oratorio Marie Porte du Ciel**

Chœur Saint Ambroise de Paris

Marc Chiron, orgue

sous la direction de

Béatrice Gausorgues

et Jean-Philippe Fourcade

>>> 16 €, 10 €, gratuit - de 13 ans

Ces manifestations sont susceptibles de  
subir des modifications, nous contacter  
au préalable.  
Billetterie sur place pour les concerts payants.



# Abbaye de Sylvanès

## Centre culturel de rencontre

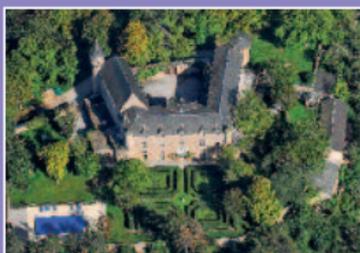
Nichée dans une vallée au cœur de la forêt, dans un cadre naturel et patrimonial d'exception, l'ancienne abbaye de Sylvanès est aujourd'hui un haut lieu de Culture, d'Art et de Spiritualité.

Labellisée Centre culturel de rencontre, la musique et le dialogue des cultures sont au cœur de son projet.

Avec pour objectifs majeurs « Expérimenter, partager, transmettre », il se décline autour de cinq axes principaux :

- un pôle patrimoine, découverte et interprétation du site
- un pôle de diffusion, création et production musicale dans le cadre du Festival international de Musiques Sacrées - Musiques du Monde (41<sup>e</sup> édition en juillet-août 2018).
- un pôle de formation et de pédagogie du chant pour amateurs et professionnels avec l'organisation de nombreux stages (chant choral, lyrique, sacré, technique vocale, académie de chant baroque, classes de maîtres...)
- un pôle d'éducation et pratiques artistiques des jeunes, par des actions de médiation et de sensibilisation
- un pôle de rencontre par des colloques sur le dialogue interculturel et interreligieux, des rencontres « du film musical », des voyages culturels...

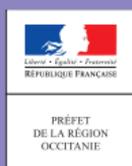
Point fort du tourisme culturel en Aveyron, l'Abbaye de Sylvanès est labellisée Grands Sites Occitanie.



### LE CHÂTEAU DE GISSAC

Résidence de tourisme partenaire du Festival assurera un accueil privilégié aux Festivaliers  
Tél. 05 65 49 08 29  
[residences@sylvanes.com](mailto:residences@sylvanes.com)

## NOS SOUTIENS ET PARTENAIRES



Fondation



Midi Libre



## RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS

### Festival International de l'Abbaye de Sylvanès

MUSIQUES SACRÉES, MUSIQUES DU MONDE

Aveyron • Occitanie

**+33 (0)5 65 98 20 20**

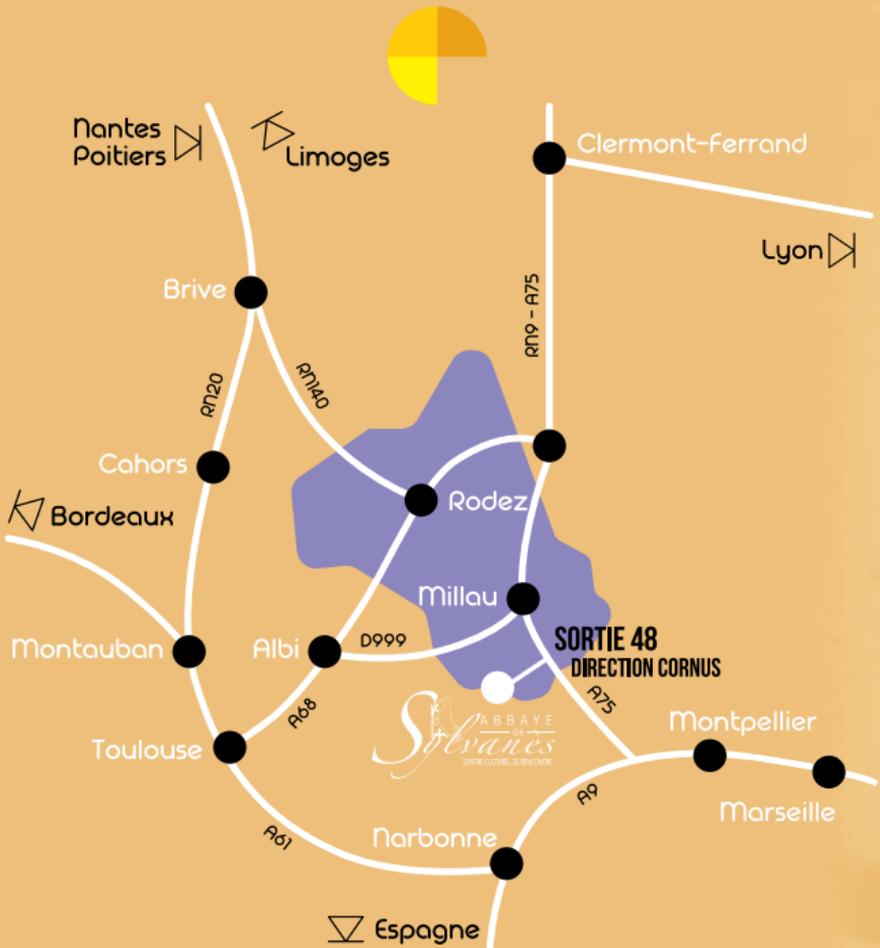
abbaye@sylvanes.com

**www.sylvanes.com**



Michel Wolkowitsky

Directeur artistique fondateur



**AVEYRON OCCITANIE**

**WWW.SYLVANES.COM**